

朝陽科技大學
106學年度第1學期教學大綱

當期課號	3411	中文科名	新聞英文編譯
授課教師	洪睿璟	開課單位	應用英語系
學分數	3	修課時數	3
修習別	專業必修	開課班級	四年制4年級 A班
類別	一般課程		

本課程與系所培養學生能力指標關聯度：

核心能力	能力指標	高度關	中度關	低度關
		聯	聯	聯
專業英語聽說讀寫能力	英語專業、技術文章理解與寫作能力	✓		
專業英語聽說讀寫能力	專業技術英語口語、表達能力	✓		
專業英語聽說讀寫能力	教案設計和教材研發能力	✓		
專業英語理論知識與實務能力	英語商務職能	✓		
資訊應用與英語簡報能力	發現與解決問題能力	✓		

本課程培養學生下列知識：

本課程目標在於提升學生對於Newsweek與Time 等國際級相關讀物的閱讀與翻譯能力與技巧，進而強化對於CNN、BBC，與VOA等國際新聞廣播的聽力與同步翻譯能力。1.加強學生的相關新聞英文之翻譯能力 2.加強學生對相關新聞英文之理解能力 3.加強學生對相關新聞英文之基本寫作能力 4.加強學生對相關新聞英文歸納討論之基本能力 5.培養學生世界觀 6.具有終身學習英語的態度

- 1.加強學生的相關新聞英文之翻譯能力
- 2.加強學生對相關新聞英文之理解能力
- 3.加強學生對相關新聞英文之基本寫作能力
- 4.加強學生對相關新聞英文歸納討論之基本能力
- 5.培養學生世界觀
- 6.具有終身學習英語的態度

This course is intended to upgrade students' capability of understanding such magazines as Newsweek and Time and of enriching their vocabulary and translation techniques. In the long term, they will be equipped with an ability to listen to CNN, BBC, or VOA and to perform simultaneous interpretation. is to facilitate students to understand etymology (prefix, suffix, and root), grammatology, and syntax. After all these trainings, students can be given advanced theory of translation. se is to facilitate students to understand etymology (prefix, suffix, and root), grammatology, and syntax. After all these trainings, students can be given advanced theory of translation.

每週授課主題

- 第01週：Introduction
- 第02週：Chapter 1
- 第03週：Chapter 1
- 第04週：Chapter 1
- 第05週：Chapter 2
- 第06週：Chapter 2
- 第07週：Chapter 2
- 第08週：Chapter 3
- 第09週：Midterm
- 第10週：Chapter 3
- 第11週：Chapter 3
- 第12週：Chapter 4
- 第13週：Chapter 4
- 第14週：Chapter 4
- 第15週：Chapter 5
- 第16週：Chapter 5
- 第17週：Chapter 5
- 第18週：Final

成績及評量方式

- Attendance：25%
- Writing：40%
- Midterm/Final：35%

證照、國家考試及競賽關係

本課程無證照、國家考試及競賽資料。

主要教材

1.Longman Academic Writing Series, 4th Edition, Book 3Alice OshimaPearson(教科書)

參考資料

本課程無參考資料!

建議先修課程

本課程無建議先修課程

教師資料

教師網頁：<http://www.cyut.edu.tw/~Jeff/>

E-Mail：Jeff@totheends.com

Office Hour：

星期一,第6~7節,地點:G-515;

星期四,第A~B節,地點:G-515;

分機:4690

[\[關閉\]](#) [\[列印\]](#)

尊重智慧財產權，請勿不法影印。